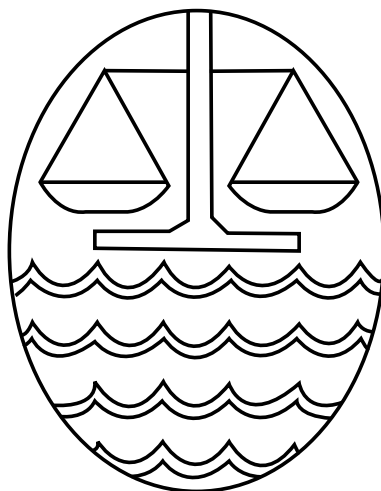


Division des affaires maritimes et du droit de la mer

Bureau des affaires juridiques

Droit *de la mer*



Bulletin n° 81



Nations Unies
New York, 2015

NOTE

Ngu"cr r g mncvkqpu" g o r nq { 2 gu" fcpu"nc" rt²ugpv" rwdnkecvkqp" gv"nc" rt²ugpvkqp" fgu" fapp²gu" swk" { "Li wtgpv" pøk o rnk/ swgpv" fg"nc" rctv" fw" Uget²vctkc" fg" nØQt i cpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpku" cwewpg" rtkug" fg" rqukvkqp" swcpv" cw" uvcwv" lwtkf/ que des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

En outre, la publication dans le *Bulletin*" fØkphqt o cvkqpu" eqpegtpcpv" fgu" 2x²pg o gpvu" tgnckhu" cw" ftqkv" fg"nc" o gt" swk" t²uwnvgpv" fg" o guwtgu" gv" f²ekukqpu" cfqr²gu" rct"ngu" | vcvu" pøk o rnkswg. " fg"nc" rctv" fg" nØQt i cpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Unies, aucune reconnaissance de la validité des mesures et décisions en question.

NGU"KPHQTOCVKQPU"RWDNK | GU"FCPU"NG"RT | UGPV" *BULLETIN*"RGWXGPV"zVTG"TGRTQFWKVGU"
GP"VQWV"QW"GP"RCTVKG."OCKU"CXGE"KP FKECVKQP"FG"UQWTEGØ

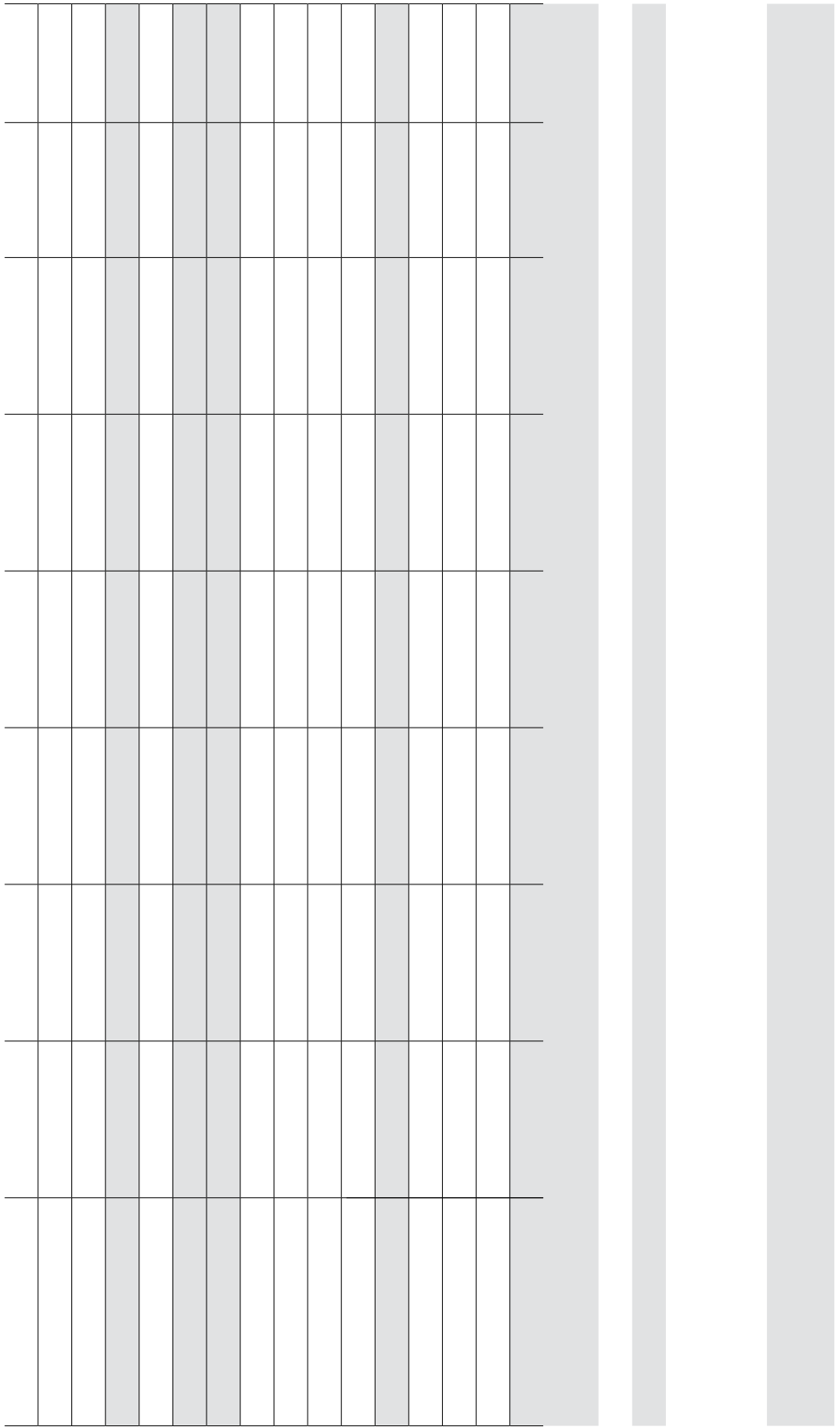
TABLE DES MATIÈRES

" K0"	EQPXGPVKQP"FGU"PCVKQPU"WPKGU"UWT"NG"FTQKV"FG"NC" OGT	1
	<p>! vcv" fg"nc"Eapxgpvkqp." fg"nøCeeqtf"tgncvkh"«"nøcrrnkecvkqp" fg"nc"Rctvkg"Zk"fg"nc"Eapxgpvkqp"gv" fg"nøCe/ eqtf"cwz"Łpu" ncvkxgu"«" xcvkqp"gv"«"nc"i vkqp" fg"uvqem" pv"«"nøkp" øcw/fgn«" fg" q 2eqpq o kswgu" gzenwukxgu" uvqemu" e j g vu+ gv" fg"uvqemu" fg" r qkuuqpu" i t tcvgwu.....</p>	
	<p>30" Vcdngcw"t²ecrkwncpv"nø²vcv" fg"nc' kvkqp"gv" fg"uceeqtfu"eqppgzgu"cw" "4235</p>	
	<p>40" Nkuygu"ejtqpqni kswgu." ctt'v²gu" o ctu"4235." fg"u"tcvkŁecvkqpu." cf" gv" f²enctcvkqpu uweeguukqp"eqpegtpcpv"nc"Eapxg" ngu"ceeqtfu"eqppgzgu.....</p>	1
	<p>a+ " Nc"Eapxgpvkqp</p>	
	<p>b+ " Ceeqtf"tgncvkh"«"nøcrrnkecvkqp" Rctvkg"Zk"fg"nc"Eapxgpvkqp</p>	
	<p>c+ " Ceeqtf"cwz"Łpu" fg"nøcrrnke" u" fkurqukvkqpu" fg"nc" Eapxgpvkqp" vkqpu"Wpkgu"uw ftqkv" fg"nc" o gt"fw"32" f²eg o 4"tgncvkh"«"nc"eqpugtxcvkqp"gv"«" qp" fg"uvqemu"e xcwejcpvu"gv" fg"uvqemu" fg" i tcpfu" oki tcvgwu</p>	
	<p>50" F²enctcvkqpu"rct" fg"u" ! vcvu</p>	
	<p>a+ " Ocficuect"«" F²enctcvkqp" g" fg"nøctvken"4:9" fg"nc" Eapxgpvkqp" vkqpu"Wpkgu"uw droit de la mer, du 20 décembre 2</p>	
	<p>b+ " Vkoqt/Nguvg"«" F²enctcvkqp" f" kgt"4235</p>	
" KK0"	KPHQTOCVKQPU"LWTKFKSWGUT" XGU" î "NC"EQPXGPVKQP"FG" QPU"WPKGU"U NG"FTQKV"FG"NC" OGT	2
	<p>A. RÉSOLUTIONS PERTINENTES DE LA COMMISSION GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES</p>	7
	<p>30" T²uqnvkqp"8919: " fg"nøCuug o dn²g"i²p²tcng."fw"33" f²eg o dtg"4234"«"Ngu"qe²cpu"gv"ng"ftqkv" fg"nc" mer.....</p>	

60"	Ktcp"*T ² rwdnkswg"kunc o kswg" f ₀ +<"Ngwtg" fcv ² g" fw"42" h ² xtkgt"4235."cftguu ² g"cw"Uget ² vcktg" i ² p ² tcn" rct" ng" Tgrt ² ugpvcpv" rgt o cpgpv" fg"nc" T ² rwdnkswg"kunc o kswg" f ₀ Ktcp"cwrt ³ u" fg"n ₀ Qt i cpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Unies.....	25
70"	Ktcp"*T ² rwdnkswg"kunc o kswg" f ₀ +<"Ngwtg" fcv ² g" fw"42" h ² xtkgt"4235" cftguu ² g"cw"Uget ² vcktg" i ² p ² tcn" rct" ng" Tgrt ² ugpvcpv" rgt o cpgpv" fg"nc" T ² rwdnkswg"kunc o kswg" f ₀ Ktcp..... "	49
80"	Vwtswkg"<"Pqvg" xgtdcng" fcv ² g" fw"34" o ctu"4235" cftguu ² g"cw"Uget ² vcktg" i ² p ² tcn" rct"nc" Okukqp" rgt o c/ ppgvg" fg"nc" Vwtswkg"cwrt ³ u" fg"n ₀ Qt i cpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpku..... "	52
90"	Ctedkg"ucqwfkg"<"Pqvg" xgtdcng" fcv ² g" fw"36" o ctu"4235."cftguu ² g"cw"Uget ² vcktg" i ² p ² tcn" rct"nc" Oku/ ukqp" rgt o cpgpv # e ucqwfkg"cwrt ³ u" fg"n ₀ ? O i cpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpku " "	280"

I. CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER

ÉTAT DE LA CONVENTION, DE L'ACCORD RELATIF À L'APPLICATION DE LA PARTIE XI DE LA CONVENTION ET DE L'ACCORD AUX
FINS DE L'APPLICATION DES DISPOSITIONS DE LA CONVENTION RELATIVES À LA CONSERVATION ET À LA GESTION DES STOCKS DE
POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ T



États-Unis d'Amérique						29/07/94			04/12/95	21/08/96	/
Éthiopie	10/12/82										
Ex-République yougoslave de Macédoine		19/08/94(s)					19/08/94(p)				
Fédération de Russie	10/12/82/	12/03/97	/				12/03/97(a)	04/12/95	04/08/97	/	
Fidji	10/12/82	10/12/82			29/07/94	29/07/94	28/07/95	04/12/95	12/12/96		
Finlande	10/12/82/	21/06/96	/		29/07/94	29/07/94	21/06/96	27/06/96	19/12/03	/	
France	10/12/82/	11/04/96	/		29/07/94	29/07/94	11/04/96	04/12/96/	19/12/03	/	
Gabon	10/12/82	11/03/98	/		04/04/95	04/04/95	11/03/98(p)	07/10/96			
Gambie	10/12/82	22/05/84									
Géorgie		21/03/96(a)					21/03/96(p)				
Ghana	10/12/82	07/06/83	/								
Grèce	10/12/82/	21/07/95	/		29/07/94	29/07/94	21/07/95	27/06/96	19/12/03	/	
Grenade	10/12/82	25/04/91			14/11/94	14/11/94	28/07/95(ps)				
Guatemala	08/07/83	11/02/97	/				11/02/97(p)				
Guinée	04/10/84/	06/09/85			26/08/94	26/08/94	28/07/95(ps)		16/09/05(a)		
Guinée équatoriale	30/01/84	21/07/97	/				21/07/97(p)				
Guinée-Bissau	10/12/82	25/08/86	/					04/12/95			
Guyana	10/12/82	16/11/93					25/09/08(a)				
Haïti	10/12/82	31/07/96					31/07/96(p)				
Honduras	10/12/82	05/10/93	/				28/07/03(a)				
Hongrie	10/12/82	05/02/02	/				05/02/02(a)		16/05/08(a)	/	
Îles Marshall	10/12/82	15/02/95					15/02/95(a)	04/12/95	01/04/99(a)		
		09/08/91(a)							19/03/03		

Turquie													
Tuvalu	10/12/82	09/12/02					09/12/02(p)					02/02/09(a)	
Ukraine	10/12/82/ 07/12/84/	26/07/99 01/04/98(cf)	/			28/02/95 29/07/94	26/07/99 01/04/98(cf)	04/12/95 27/06/96/	27/02/03 19/12/03				/
Uruguay	10/12/82/	10/12/92	/			29/07/94	07/08/07	16/01/96/	10/09/99				/
Vanuatu	10/12/82	10/08/99				29/07/94	10/08/99(p)	23/07/96					
Venezuela													

2. Listes chronologiques, arrêtées au 31 mars 2013, des ratifications, adhésions et déclarations de succession concernant la Convention et les accords connexes

c+ La Convention

- " 30" Hkflk"*32"f²eg o dtg"3; :4+
- " 40" \c o dkg"*9" o ctu"3; :5+
- " 50" Ogzkswg"*3:" o ctu"3; :5+
- " 60" Lc o c¹swg"*43" o ctu"3; :5+
- " 70" Pc o k dkg"*3:" cxtkn"3; :5+
- " 80" I jpc"*9"lwkp"3; :5+
- " 90" Dc j c o c u"*4;"lwkngv"3; :5+
- " :0" Dgnk | g"*35"cqÂv"3; :5+
- " ;0" | i { rvg"*48"cqÂv"3; :5+
- " 320" E l/2yg" f0kxqktg"*48" o ctu"3; :6+
- " 330" R j k n k r k p g u"*:" o ck"3; :6+
- " 340" I c o d k g"*44" o ck"3; :6+
- " 350" E w d c"*37"cqÂv"3; :6+
- " 360" U²p²i c n"*47"qevqdtg"3; :6+
- " 370" U q w f c p"*45"lcp xkgt"3; :7+
- " 380" U c k p v g / N w e k g"*49" o ctu"3; :7+
- " 390" V q i q"*38" cxtkn"3; :7+
- " 3:0" V w p k u k g"*46" cxtkn"3; :7+
- " 3;0" D c j t g¹p"*52" o ck"3; :7+
- " 420" K u n c p f g"*43"lwkp"3; :7+
- " 430" O c n k"*38"lwkngv"3; :7+
- " 440" K t c s"*52"lwkngv"3; :7+
- " 450" I w k p²g"*8"ugrv g o dtg"3; :7+
- " 460" T²r w d n k s w g / W p k g" f g" V c p | c p k g
*52"ugrv g o dtg"3; :7+
- " 470" E c o g t q w p"*3;"p q x g o dtg"3; :7+
- " 480" K p f q p²u k g"*5" h² x t k g t"3; :8+
- " 490" V t k p k v² / g v / V q d c i q"*47" cxtkn"3; :8+
- " 4:0" M q y g¹v"*4" o ck"3; :8+
- " 4;0" P k i²t k c"*36"cqÂv"3; :8+
- " 520" I w k p²g / D k u u c w"*47"cqÂv"3; :8+
- " 530" R e t c i w c { "*48"ugrv g o dtg"3; :8+
- " 540" [² o g p"*43"lwkngv"3; :9+
- " 550" E c r / X g t v"*32"cqÂv"3; :9+
- " 560" U c q" V q o² / g v / R t k p e k r g
*5"p q x g o dtg"3; :9+
- " 570" E j { r t g"*34" f² e g o d t g"3; :; +
- " 580" D t² u k n"*44" f² e g o d t g"3; :; +
- " 590" C p v k i w c / g v / D c t d w f c"*4" h² x t k g t"3; :; +
- " 5:0" T² r w d n k s w g" f² o q e t c v k s w g" f w" E q p i q"
*39" h² x t k g t"3; :; +
- " 5;0" M g p { c"*4" o ctu"3; :; +
- " 620" U q o c n k g"*46"lwkngv"3; :; +
- " 630" Q o c p"*39"cqÂv"3; :; +
- " 640" D q v u y c p c"*4" o ck"3; ; 2+
- " 650" Q w i c p f c"*;"p q x g o dtg"3; ; 2+
- " 660" C p i q n c"*7" f² e g o d t g"3; ; 2+
- " 670" I t g p c f g"*47" cxtkn"3; ; 3+
- " 680" O k e t q p² u k g"* | v c v u" h² f² t² u" f g +
[29 avril 1991]
- " 690" ` n g u" O c t u j c n n"*;"cqÂv"3; ; 3+
- " 6:0" U g { e j g n n g u"*38" u g r v g o d t g"3; ; 3+
- " 6;0" F l k d q w v k"*:"q e v q d t g"3; ; 3+
- " 720" F q o k p k s w g"*46"q e v q d t g"3; ; 3+
- " 730" E q u v c" T k e c"*43" u g r v g o d t g"3; ; 4+
- " 740" W t w i w c { "*32" f² e g o d t g"3; ; 4+
- " 750" U c k p v / M k w u / g v / P g x k u"*9" l c p x k g t"3; ; 5+
- " 760" \ k o d c d y g"*46" h² x t k g t"3; ; 5+
- " 770" O c n v g"*42" o ck"3; ; 5+
- " 780" U c k p v / X l p e g p v / g v / n g u" I t g p c f k p g u
(1^{er}"q e v q d t g"3; ; 5+
- " 790" J q p f w t c u"*7"q e v q d t g"3; ; 5+
- " 7:0" D c t d c f g"*34"q e v q d t g"3; ; 5+
- " 7;0" I w { c p c"*38"p q x g o d t g"3; ; 5+
- " 820" D q u p k g / J g t | ² i q x k p g"*34" l c p x k g t"3; ; 6+
- " 830" E q o q t g u"*43"lwkp"3; ; 6+
- " 840" U t k" N c p m c"*3;"lwkngv"3; ; 6+
- " 850" X l k v" P c o"*47"lwkngv"3; ; 6+
- " 860" G z / T² r w d n k s w g { q w i q u n c x g" f g" O c e² f q k p g"
*3;"cqÂv"3; ; 6+
- " 870" C w u v t c n k g"*7"q e v q d t g"3; ; 6+
- " 880" C n n g o c i p g"*36"q e v q d t g"3; ; 6+
- " 890" O c w t k e g"*6"p q x g o d t g"3; ; 6+
- " 8:0" U k p i c r q w t"*39"p q x g o d t g"3; ; 6+
- " 8;0" U k g t t c" N g q p g"*34" f² e g o d t g"3; ; 6+
- " 920" N k d c p"*7"lcp xkgt"3; ; 7+
- " 930" K v c n k g"*35"lcp xkgt"3; ; 7+
- " 940" ` n g u" E q q m"*37" h² x t k g t"3; ; 7+
- " 950" E t q c v k g"*7" cxtkn"3; ; 7+
- " 960" D q n k x k g"* | v c v" r n w t k p c v k p c n" f g +
[28 avril 1995]
- " 970" U n q x² p k g"*38"lwkp"3; ; 7+
- " 980" K p f g"*4;"lwkp"3; ; 7+
- " 990" C w w t k e j g"*36"lwkngv"3; ; 7+
- " 9:0" I t³ e g"*43"lwkngv"3; ; 7+
- " 9;0" V q p i c"*4"cqÂv"3; ; 7+

" :20" Uc o qc" *36"cqÂv"3; ;7+

" :30" Lqt fcpkg" *49"pqxg o dtg"3; ;7+

" :40" Ct i gpvkpg" *3^{er}"f²eg o dtg"3; ;7+

" :50" Pcwtw" *45"lcp^xkg"3; ;8+

" :60" T²rwdnkswg"fg"Eqt²g" *4;"lcp^xkg"3; ;8+

" :70" Oqpceq" *42"o ctu"3; ;8+

" :80" I²qt i kg" *43"o ctu"3; ;8+

" :90" Htcepg" *33"extkn"3; ;8+

" : :0" Ctedkg"ucqwfkg" *46"extkn"3; ;8+

" : ;0" Unqxcswkg" *:" o ck"3; ;8+

" :20" Dwni ctkg" *37"o ck"3; ;8+

" :30" O {cp o ct" *43"o ck"3; ;8+

" :40" E j kpg" *9"lwk p"3; ;8+

" :50" Cni²tkg" *33"lwk p"3; ;8+

" :60" Lcrqp" *42"lwk p"3; ;8+

" :70" Hkpn c pfg" *43"lwk p"3; ;8+

" :80" Ktn c pfg" *43"lwk p"3; ;8+

" :90" T²rwdnkswg"ve j³swg" *43"lwk p"3; ;8+

" : :0" Pqtx³ig" *46"lwk p"3; ;8+

" ; ;0" Uw³fg" *47"lwk p"3; ;8+

'3220" Rc {u/Dcu" *4:"lwk p"3; ;8+

'3230" Rcp c o c" *3^{er}"lwk nngv"3; ;8+

'3240" Ocwtkvcpkg" *39"lwk nngv"3; ;8+

'3250" Pqwxgnng/\²n c pfg" *3;"lwk nngv"3; ;8+

'3260" J c¹vk" *53"lwk nngv"3; ;8+

'3270" Oqp i qnkg" *35"cqÂv"3; ;8+

'3280" Rncqu" *52"ugrv g o dtg"3; ;8+

'3290" Oncukg" *36"qevqdtg"3; ;8+

'32:0" Dtwp²k" Fctwuucnc o " *7"pqxg o dtg"3; ;8+

'32:0" Tqwo c pkg" *39" f²eg o dtg"3; ;8+

'3320" Rcrqwcukg/Pqwxgnng/ I wk p²g
*36"lcp^xkg"3; ;9+

'3330" Gurci pg" *37"lcp^xkg"3; ;9+

'3340" I wcv g o cnc" *33" h²xtkg"3; ;9+

'3350" Rcmkuvc p" *48" h²xtkg"3; ;9+

'3360" H²f²tcvkq p" fg" Twuukg" *34" o ctu"3; ;9+

'3370" Oq|c o dkswg" *35" o ctu"3; ;9+

'3380" 'ngu"Ucnq o qp" *45"lwk p"3; ;9+

'3390" I wk p²g" ²swcvqtkcng" *43"lwk nngv"3; ;9+

'33:0" Tq {cwo g/Wpk" fg" I t c pfg/Dtgv c i pg
gv" f0Ktn c pfg" fw" Pqt f" *47"lwk nngv"3; ;9+

'33:0" E j knk" *47"cqÂv"3; ;9+

'3420" D²pkp" *38"qevqdtg"3; ;9+

'3430" Rqtvw i cn" *5"pqxg o dtg"3; ;9+

'3440" Chtkswg"fw"Uwf" *45" f²eg o dtg"3; ;9+

3450" I cdqp" *33"o ctu"3; ;:+

3460" Wpkqp" gwtqr²gppg" *3^{er}"extkn"3; ;:+

3470" T²rwdnkswg" f² o qetcvkswg" rqrwncktg"ncq
*7"lwk p"3; ;:+

3480" Uwtkpc o g" *;"lwk nngv"3; ;:+

3490" P²r c n" *4"pqxg o dtg"3; ;:+

34:0" Dgn i kswg" *35"pqxg o dtg"3; ;:+

34:0" Rqnq i pg" *35"pqxg o dtg"3; ;:+

3520" Wmtckpg" *48"lwk nngv"3; ;:+

3530" Xcpwcvw" *32"cqÂv"3; ;:+

3540" Pkectc i wc" *5"o ck"4222+

3550" Ocnfkgu" *9"ugrv g o dtg"4222+

3560" Nwz g o dqwt i " *7"qevqdtg"4222+

3570" Ugtdkg" *34"o ctu"4223+

3580" Dcp i n c fgu j " *49"lwk nngv"4223+

3590" Ocfc i cuct " *44"cqÂv"4223+

35:0" Jqp i tkg" *7" h²xtkg"4224+

35:0" Ct o²pkg" *;" f²eg o dtg"4224+

3620" Scvt " *;" f²eg o dtg"4224+

3630" Vwxcnw" *;" f²eg o dtg"4224+

3640" Mktkdck" *46" h²xtkg"4225+

3650" Cndcpkg" *45"lwk p"4225+

3660" Ecpcfc" *9"pqxg o dtg"4225+

3670" Nkwvcpg" *34"pqxg o dtg"4225+

3680" Fcpg o ctm" *38"pqxg o dtg"4226+

3690" Ngvvqpg" *45" f²eg o dtg"4226+

36:0" Dwtmkpc" Hcuq" *47"lcp^xkg"4227+

36:0" Guvqpg" *48"cqÂv"4227+

3720" D²nctwu" *52"cqÂv"4228+

3730" Pkq w²" *33"qevqdtg"4228+

3740" Oqp v²p² i tq" *45"qevqdtg"4228+

3750" T²rwdnkswg" fg" Oqnfqxc" *8" h²xtkg"4229+

3760" Nguqv j q" *53"o ck"4229+

3770" Octqe" *53"o ck"4229+

3780" Eqp i q" *;"lwk nngv"422:+

3790" Nkd²tkc" *47"ugrv g o dtg"422:+

158. Suisse (1^{er} o ck"422;+

37:0" T²rwdnkswg" f q o k p k e c k p g" *32"lwk nngv"422;+

3820" Vejcf" *36"cqÂv"422;+

3830" Ocnc y k" *4:"ugrv g o dtg"4232+

3840" Vj c¹n c pfg" *37"o ck"4233+

3850" † swcv g w t" *46"ugrv g o dtg"4234+

3860" U y c | kn c p f" *46"ugrv g o dtg"4234+

3870" V k o q t / N g u v " *:" l c p x k g t" 4235+

d+ Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention

- " 30" Mgp{c"*4;"lwknngv"3; ;6+
- " 40" Gz/T²rwdnkswg" {qw i quncxg"fg"Oce²fqqpg
*3;"cqAv"3; ;6+
- " 50" Cwvvtcnkg"*7"qevqdtg"3; ;6+
- " 60" Cnng o cipg"*36"qevqdtg"3; ;6+
- " 70" Dgnk | g"*43"qevqdtg"3; ;6+
- " 80" Ocwtkeg"*6"pqxg o dtg"3; ;6+
- " 90" Ukp icrqwt"*39"pqxg o dtg"3; ;6+
- " :0" Ukgttc"Ngqpg"*34"f²eg o dtg"3; ;6+
- " ;0" Ug{e j gnnngu"*37"f²eg o dtg"3; ;6+
- " 320" Nkdcv"*7"lcpxktg"3; ;7+
- " 330" Kvcnkg"*35"lcpxktg"3; ;7+
- " 340" 'ngu"Eqqm"*37"h²xtktg"3; ;7+
- " 350" Etqcvkg"*7"cxtkn"3; ;7+
- " 360" Dqnxkg"* ; vcv"rnwtkpcvkqpcn"fg+
[28 avril 1995]
- " 370" Unqx²pkg"*38"lwkp"3; ;7+
- " 380" Kpfg"*4;"lwkp"3; ;7+
- " 390" Retciwc{ "*32"lwknngv"3; ;7+
- " 3:0" Cwvtke jg"*36"lwknngv"3; ;7+
- " 3;0" I t³eg"*43"lwknngv"3; ;7+
- " 420" U²p² icn"*47"lwknngv"3; ;7+
- " 430" E j { rtg"*49"lwknngv"3; ;7+
- " 4/ Dqnk_ t
- " 3:0

88. Union européenne (1^{er} cxtkn"3 ; ; +
 " ; ; 0" T²rdnkswg"f²oqetcvkswg"rqrwncctg"ncq
 *7"lwkp"3 ; ; ; +
 " ; 20" T²rdnkswg/Wpkg"fg"Vcp|cpkg
 *47"lwkp"3 ; ; ; +
 " ; 30" Uwtkpc o g" ; "lwkngv"3 ; ; ; +
 " ; 40" P²rcn"*4"pqxg o dtg"3 ; ; ; +
 " ; 50" Dgnikswg"*35"pqxg o dtg"3 ; ; ; +
 " ; 60" Rqnqipg"*35"pqxg o dtg"3 ; ; ; +
 " ; 70" Wmtckpg"*48"lwkngv"3 ; ; ; +
 " ; 80" Xcpwcvw"*32"cqÂv"3 ; ; ; +
 " ; 90" Pkectciwc"*5"ock"4222+
 " ; : 0" Kpfpq²ukg"*4"lwkp"4222+
 " ; ; 0" Ocnfkxgu"*9"ugrvgo dtg"4222+
 3220" Nwzgo dqwti"*7"qevqdtg"4222+
 3230" Dcpincfguj"*49"lwkngv"4223+
 3240" Ocfcicuect"*44"cqÂv"4223+
 3250" Equvc"Tkcc"*42"ugrvgo dtg"4223+
 3260" Jqpi tkg"*7"htxtktg"4224+
 3270" Vwpkukg"*46"ock"4224+
 3280" Ecogtqwp"*4:"cqÂv"4224+
 3290" Mqyg^{1v}"*4"cqÂv"4224+
 32: 0" Ewdc"*39"qevqdtg"4224+
 32; 0" Ct o²pkg" ; "f²eg o dtg"4224+
 3320" Scvct" ; "f²eg o dtg"4224+
 3330" Vwxcnw" ; "f²eg o dtg"4224+
 3340" Mktkdcvk"*46"htxtktg"4225+
 3350" Ogzkswg"*32"cxtkn"4225+
 3360" Cndcpkg"*45"lwkp"4225+
 3370" Jqpfwtcu"*4:"lwkngv"4225+

3380" Ecpfc"*9"pqxg o dtg"4225+
 3390" Nkwvcpkg"*34"pqxg o dtg"4225+
 33: 0" Fcpgo ctm"*38"pqxg o dtg"4226+
 33; 0" Ngvvpkg"*45"f²eg o dtg"4226+
 3420" Dwtmkpc"Hcuq"*47"lcpxktg"4227+
 3430" Dqvuy cpc"*53"lcpxktg"4227+
 3440" Guvvpkg"*48"cqÂv"4227+
 3450" Xkgv"Pco"*49"cxtkn"4228+
 3460" D²nctwu"*52"cqÂv"4228+
 3470" Pkw²"*33"qevqdtg"4228+
 3480" Oqpv²p²itq"*45"qevqdtg"4228+
 3490" T²rdnkswg"fg"Oqnfqxc"*8"htxtktg"4229+
 34: 0" Nguqvjq"*53"ock"4229+
 34; 0" Octqe"*53"ock"4229+
 3520" Wtwiwc{"*9"cqÂv"4229+
 3530" Dt²ukn"*47"qevqdtg"4229+
 3540" Ecr/Xgtv"*45"cxtkn"422: +
 3550" Eqpiq" ; "lwkngv"422: +
 35/ Eqp¹qEqp^{1v}q" ; "lw "3"qevqdtg"

e+ *Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks chevauchants et des stocks de poissons grands migrants*

- | | |
|--|--|
| " 30" Vqpic*53"lwknngv"3; ;8+ | " 630" Fcpg o ctm*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " 40" Uckpvq/Nwekg*;"cqÂv"3; ;8+ | " 640" Gurcipg*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " 50" vcvu/Wpku"føC o²tkswg*43"cqÂv"3; ;8+ | " 650" Hkpnpcfg*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " 60" Utk"Ncpmc*46"qevqdtg"3; ;8+ | " 660" Htcpeg*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " 70" Uc o qc*47"qevqdtg"3; ;8+ | " 670" It³eg*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " 80" Hkflk*34"f²eg o dtg"3; ;8+ | " 680" Ktnpcfg*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " 90" Pqtx³ig*52"f²eg o dtg"3; ;8+ | " 690" Kvenkg*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " :0" Pcwtw*32"lcpxktg"3; ;9+ | " 6:0" Nwzgo dqwti*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " ;0" Dcjc o cu*38"lcpxktg"3; ;9+ | " 6;0" Rc{u/Dcu*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " 320" U²p²icn*52"lcpxktg"3; ;9+ | " 720" Rqtwicn*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " 330" `ngu"Ucnq o qp*35"h²xtktg"3; ;9+ | " 730" Uw³fg*3;"f²eg o dtg"4225+ |
| " 340" Kuncpfg*36"h²xtktg"3; ;9+ | " 740" Mgp{c*35"lwknngv"4226+ |
| " 350" Ocwtekg*47"o ctu"3; ;9+ | " 750" Dgnk g*36"lwknngv"4227+ |
| " 360" Oketqp²ukg* vcvu"h²f²t²u"fg+]45"o ck"3; ;9_ | " 760" Mktkdckv*37"ugrvgo dtg"4227+ |
| " 370" H²f²tcvkqp"fg"Twuukg*6"cqÂv"3; ;9+ | " 770" Iwkp²_ o dtg"4225+ |
| " 380" Ug{ejgnngu*42"o ctu"3; ;+; | " 730 Rc{u g # O " |
| " 390" Pc o kdkg*:"cxtkn"3; ;+; | " 6:0" |
| " 3:0" Ktcp*T²rdnkswg"kunc o kswg"fo+
]39"cxtkn"3; ;_ | " 6:0" g pyOX L O H W 1 àe O |
| " 3;0" Ocnflxgu*52"f²eg o dtg"3; ;+; | |
| " 420" `ngu"Eqqm*3er" cxtkn"3; ;+; | |
| " 430" Rcrqwcukg/Pqwxgnng/Iwkp²g*6"lwkp"3; ;+; | |
| " 440" Oqpceq*;"lwkp"3; ;+; | |
| " 450" Ecpcfc*5"cqÂv"3; ;+; | |
| " 460" Wtwiwc{*32"ugrvgo dtg"3; ;+; | |
| " 470" Cwuvtcnkg*45"f²eg o dtg"3; ;+; | |
| " 480" Dt²ukn*:"o ctu"4222+ | |
| " 490" Dctdcfg*44"ugrvgo dtg"4222+ | |
| " 4:0" Pqwxgnng/\²ncpfg*3:"cxtkn"4223+ | |
| " 4;0" Equvc"Tkcc*3:"lwkp"4223+ | |
| " 520" Ocnvg*33"pqxgo dtg"4223+ | |
| " 530" Tq{cwog/Wpk*32"f²eg o dtg"4223+
]3;"f²eg o dtg"4225_ | |
| " 540" Ej{rtg*47"ugrvgo dtg"4224+ | |
| " 550" Wmtckpg*49"h²xtktg"4225+ | |
| " 560" `ngu"Octujcnn*3;"o ctu"4225+ | |
| " 570" Chtkswg"fw"Uwf*36"cqÂv"4225+ | |
| " 580" Kpfg*3;"cqÂv"4225+ | |
| " 590" Wpkqp"gwtr²gppg*3;"f²eg o dtg"4225+ | |
| " 5:0" Cmng o cipg*3;"f²eg o dtg"4225+ | |
| " 5;0" Cwvtkejg*3;"f²eg o dtg"4225+ | |
| " 620" Dgnikswg*3;"f²eg o dtg"4225+ | |

II. INFORMATIONS JURIDIQUES RELATIVES À LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER

A. RÉSOLUTIONS PERTINENTES DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES

1. *Résolution 67/78 de l'Assemblée générale, du 11 décembre 2012 : Les océans et le droit de la mer*

[...]

Pqvg"<"Ng"vgzvg" fg" egvvg" t²uqnwvkkp" guv" fkurqpkdng" uwt" ng" u{ uv³ o g" fg" fqew o gpvu" qhLekgnu" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu"*jvwr<llfqew o gpvu0wp0qt i+" ckpuk" swg" uwt" ng" ukvg" Kpvgtpgv" kpvkvw²" è" Qe²cpu" gv" ftqkv" fg" nc" o gt" i" ²vcdnk" gv" o ckpvgpw" rct" nc" Fkxkukqp" fgu" chhcktgu" o ctkvk o gu" gv" fw" ftqkv" fg" nc" o gt." Dwtgcw" fw" eqpugkmggt" lwtkfkswg." Qti c/ pkucvkkp" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu"*y y 0wp0qt i l Fgrvulnqu+0

2. *Résolution 67/79 de l'Assemblée générale, du 11 décembre 2012 : Assurer la viabilité des pêches, notamment grâce à l'Accord de 1995 aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrants et à des instruments connexes*

[...]

Pqvg"<"Ng"vgzvg" fg" egvvg" t²uqnwvkkp" guv" fkurqpkdng" uwt" ng" u{ uv³ o g" fg" fqew o gpvu" qhLekgnu" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu"*jvwr<llfqew o gpvu0wp0qt i+" ckpuk" swg" uwt" ng" ukvg" Kpvgtpgv" kpvkvw²" è" Qe²cpu" gv" ftqkv" fg" nc" o gt" i" ²vcdnk" gv" o ckpvgpw" rct" nc" Fkxkukqp" fgu" chhcktgu" o ctkvk o gu" gv" fw" ftqkv" fg" nc" o gt." Dwtgcw" fw" eqpugkmggt" lwtkfkswg." Qti c/ pkucvkkp" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu"*y y 0wp0qt i l Fgrvulnqu+0

B. LÉGISLATION NATIONALE

France

Décret n° 2012-1148 du 12 octobre 2012 portant création d'une zone économique exclusive au large des côtes du territoire de la République en Méditerranée¹

Le 18 octobre 2012

JoURNAL of fIcIeL De LA RÉPUBLIqUe fRANçAISe PÅ"2462"FW"36"QEVQDTG"4234

TEXTE N° 5

PQT" < OCGL332 ; 324F

Publics concernés : wvknkucvgtu" fg"nc" o gt"gp" O² fkvgttcp²g()

Objet : et²cvkqp" f0wpg" | qpg²eqpq o kswg" gzenwukxg" gp" O² fkvgttcp²g" swk" ug" uwduvkwg" <"nc" | qpg" fg" rtqvgevkqp" ²eqnqikswg" et²²g" gp" 4225()

entrée en vigueur : "ng" f²etgv" gpvvtg" gp" xki wgt" ng" ngpfg o ckp" fg" uc" rwdncecvkqp()

Notice : "ng" f²etgv" et²g" wpg" | qpg²eqpq o kswg" gzenwukxg" \ GG+ "cw" ugpu" fg"nc" Eqpxgpvkqp" fg"nc" Pcvkqpu" Wpku" uwt" ng" ftqkv" fg"nc" o gt" fw" 32" f²eg o dtg" 3 ; : 4. " fkv" è" Eqpxgpvkqp" fg"nc" Oqpvg i q" Dc { "i. "eg" swk" c" rqt" ghgv" fg"nc" <

- Eqph²tgt" <"nø | vcv" fg" ftqkv" uqwxgtckpu" rqt" n0gzrnqtckqp. "n0gzrnqtckqp. "nc" eqpugtckqp" gv"nc" i gu/ vkqp" fg"nc" tguuqwtegu" pcvwtgngu. "dknq i kswg" qw" pqp. "ug" vtqwxcp" fcpu" ngu" gcwz. "uwt" ng" hqp" fg"nc" o gt" gv" fcpu" ng" uqu/ uqn" fg"nc" | qpg" eqpuk f²t²g=
- Tgphqtegt" uc" ecrcek² fg"nc" nwwgt" eqpvtg" vqvwg" ngu" hqt o gu" fg" rqnwvkqp=
- Nwk" rgt o gvtg" f0 { " o gpgt" f0cwtgu" cevkxk² u" vgp fcpv" <"n0gzrnqtckqp" gv" <"n0gzrnqtckqp" fg"nc" egvg" | qpg" o ctkv o g" <" fg"nc" Lpu" ²eqpq o kswg. "vgngu" swg"nc" rtqfwevkqp" f0²pgti kg" <" rctvkt" fg"nc" n0gcw. " fg"nc" eqwtcpvu" gv" fg"nc" xgpvu=
- N0cwwtqkt" <" o gvtg" gp" rnceg" gv" <" wvknkug" fg"nc" ngu" ctvkl0kngngu" gv" cwvtg" kpucncvku" qw" qwxci gu. "vgngu" swg" fg"nc" rncv/ hqt o gu" fg"nc" hqtc i g" gv" fg"nc" qnkppg()

Références : "ng" f²etgv" rgwv" vtg" eqpuwv² uwt" ng" ukvg" N² i khtcepg" *y y (ng i khtcepg) i qwxht+

Ng" Rtg o kgt" Okpkvtg.

Uwt" ng" tcr rqt" fw" Okpkvtg" fg"nc" chhctgu" ²vtpi ³tgu.

Xw"nc" Eqpxgpvkqp" fg"nc" Pcvkqpu" Wpku" uwt" ng" ftqkv" fg"nc" o gt. "uk i p²g" <" Oqpvg i q" Dc { "ng" 32" f²eg o dtg" 3 ; : 4. " pqv o o gpv" uc" rctvkg" X=

Xw"nc" Eqpxgpvkqp" fg"nc" f²nk o kvckqp" o ctkv o g" gpvvtg" ng" I qwxgtpg o gpv" fg"nc" T² rwdnkswg" htcp±ckug" gv" ng" I qw/ xgtpg o gpv" fg"nc" Uqp" Cnvguug" U²t²pkuk o g" ng" rtkpeg" fg"nc" Oqpcq. "uk i p²g" <" Rctku" ng" 38" h²xtktg" 3 ; : 6=

Xw"nc" Eqpxgpvkqp" gpvvtg" ng" I qwxgtpg o gpv" fg"nc" T² rwdnkswg" htcp±ckug" gv" ng" I qwxgtpg o gpv" fg"nc" T² rwdnk/ swg" kvckgppg" tgnvkg" <"nc" f²nk o kvckqp" fg"nc" htqpvk³ tgu" o ctkv o gu" fcpu" nc" t² i kqp" fg"nc" dqwe jgu" fg"nc" Dqpkhcek. "uk/ i p²g" <" Rctku" ng" 4 : "pqxg o dtg" 3 ; : 8. "gv" uqp" tgevk0ecvkh=

Xw"ng" eqfg" fg"nc" n0gpxktqppg o gpv. "pqv o o gpv" uqp" ctvkeng" T⁰ 43 : /37=

Xw"nc" nqk" pÅ" 93/3282" fw" 46" f²eg o dtg" 3 ; 93" o qfkl²g" tgnvkg" <"nc" f²nk o kvckqp" fg"nc" gcwz" vgttkvktcngu" htcp/ ±ckugu=

¹ Qtk i kpcn" <" htcp±cku" Vtcpu o ku" rct" wpg" pqvg" xgtdcng" fcv²g" fw" 42" h²xtktg" 4235" cftguu²g" cw" Uget²vctkv" fg"nc" Qti cpkucvkv" fg"nc" Pcvkqpu" Wpku" rct"nc" Okuukqp" rgt o cpvg" fg"nc" Htcepg" cwr t³u" fg"nc" Qti cpkucvkv" F² rqu² cwr t³u" fw" Uget²vctkv" i ²p²tcn" gp" xgtvw" fg"nc" n0ctvkeng" 9704" fg"nc" Eqpxgpvkqp" *xkt" P qvkl0ecvkv" fg"nc" | qpg" o ctkv o g" O0 \ 0P0 ; 60" 42350NQU" fw" 44" h²xtktg" 4235+()

Xw"nc"nqk"p"98/877"fw"38"lwkngv"3;98"o qfkŁ²g"tgncvkxg"«"nc" | qpg"²eqpq o kswg"cw"ncti g"fgu"e½vgu"fw"vgt/
tkvqktg"fg"nc"t²rwdnkswg."pqvc o o gpv"uqp"ctvkeng"7=

Xw"ng"f²etgv"fw"3;"qevqdtg"3;89"f²Łpkuucpv"ngu"nk i pgu"fg"dcug"ftqkvgu"gv"ngu"nk i pgu"fg"hgt o gvwg"fgu"dckgu"
ugtxcpv"«"nc"f²vgt o kpcvkqp"fgu"nk i pgu"fg"dcug"«"rctvkt"fguswgnngu"guv"o guwt²g"nc"ncti gwt"fgu"gcwz"vgttkvqtkcngu=

Ng"Eqpugkn" f0 ; vcv"*ugevkqp"fgu"vtexcwz"rwdnkeu+"gpvgp fw."

F²et³vg<

Article 1

0	Point situé à la latitude de la frontière terrestre avec l'Espagne, sur la limite extérieure des eaux territoriales françaises	42° 26,12	3° 26,88	
---	--	-----------	----------	--

Rctvkg"guv

17	Point situé sur la limite extérieure des eaux territoriales françaises	42° 10,00	9° 49,50	Loxodromie
18		41° 35,00	10° 15,00	Loxodromie
19	Point situé sur la limite extérieure des eaux territoriales françaises	41° 26,02	9° 37,86	Limite extérieure des eaux territoriales
17	Point situé sur la limite extérieure des eaux territoriales françaises	42° 10,00	9° 49,50	

Article 2

Ngu"nk o kvgu"Łi wtcpv" fcpu"ngu" vcdngcwz" fg"nøctvkeng" rt²e²fgpv" ugtqpv" o qfkŁ²gu."ng"ecu" ²e j²cpv."gp" hqpe/ vkqp" fgu" ceeqt fu" fg" f²nk o kvcvkqp" swk" ugtqpv" eqpenwu" cxge"ngu" ; vcvu" tkxgtckpu" eqphqt o² o gpv" «"nøctvkeng"96" fg"nc" Eqpxgpvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpku" uwt"ng" ftqkv" fg"nc" o gtl

Article 3

Nøctvkeng" T⁰43 : /37" fw" eq fg" fg"nøgp xktqppg o gpv" guv" cdtqi²0

Article 4

Ng" Okpkvutg" fgu" chhctgu" ²vtpi³tgu."ng" Okpkvutg" fg"nø²eqpq o kg"gv" fgu" Łpcpegu."nc" Okpkvutg" fg"nø²eqnq i kg." fw" f²xgnqr rg o gpv" fwtdng" gv" fg"nø²pgt i kg."ng" Okpkvutg" fg"nc" f²hgpug" gv"nc" Okpkvutg" fg"nøgpugki pg o gpv" uwr²/ tkgt" gv" fg"nc" tge jgte jguqpv" e jcti²u."e jcewp" gp" eg" swk"ng" eqpegtpg." fg"nøgz²ewvkqp" fw" rt²ugpv" f²etgv." swk" ugtc" publié au

III. COMMUNICATIONS PAR DES ÉTATS

1. Arabie saoudite

Lettre datée du 21 décembre 2012, adressée au Secrétaire général par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de l'Arabie saoudite auprès de l'organisation des Nations Unies¹

Nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fw" Tq{ cw o g" f0Ctcdkg"ucqwfkyg"cwrt³u"fg"n0Qti cpkucvkqp"fgu" Pcvkqpu" Wpku"rt²/ugpv"gu"eq o rnk o gpvu"cw"Uget²vctg"i²p²tcn"gv"cn0j qppgwt"fg"nwk" hctg"vgpkt"ek/lqkv"wpq"pqvg"fg"rtqvgucvkqp"gp"fcvg"fw"37" f²eg o dtg"4234" cftguu²g" rct"ng" Okpkuv³tg"ucqwfkgp"fgu" chhctgu" ²vtcp i³tg"cw"Uget²vctcv" fg"n0QPW"xqkt"cppgzg+

Nc"pqvg"hcvt"uwkyg"«wpg"ngvvtg"fcv²g"fw"39"pqxg o dtg"4233" cftguu²g"cw"Uget²vctg"i²p²tcn"rct"ng"Okpkuv³tg"fgu"chhctgu" ²vtcp i³tg"fgu" i o ktcvu"ctcdgu"wpku"cw"uwlgy"fgu"nk i pgu"fg"dcug" o ctkvk o gu"fw" Tq{ cw o g" f0Ctcdkg"ucqwfkyg."swk"cxckgp" ²v²"f²rqu²gu"cwrt³u"fg"n0QPW"ng"7" o ctu"42320

Nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fw" Tq{ cw o g" f0Ctcdkg"ucqwfkyg"xqwu"ugtckv"qdnki²g"fg"dkgp"xqwnqkt" hctg" fku/vtkdwgt"ng"vgzvg"fg"nc"rt²ugpv"ngvvtg"gv"fg"uqp"cppgzg"eq o o g"fqew o gpv"fg"n0Cuug o dn²g"i²p²tcng."cw"vktg"fw"rqkv"97."a"fg"n0qftg"fw"lqwt0

Ng"ejcti² f0chhctgu"rct"kp²tk o.
(Signé+ABDULMOHSEN A

Annexe à la lettre datée du 21 décembre 2012 adressée au Secrétaire général par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de l'Arabie saoudite auprès de l'Organisation des Nations Unies

[original : arabe]

Ng" Okpkuv³tg" ucqwfkgp" fgu" chhcktg" ²vtpci³tgu" ug" t²h³tg" «"nc" pqvg" xgtdcng" cftguu²g" cw" Uget²vctkg" i²/p²tci" fg" n⁰QPW" rct"ng" Okpkuv³tg" ²o ktkgp" fgu" chhcktg" ²vtpci³tgu"]t²h⁰ ym/eqp²fgpvkgn" p²51813/3:3" gp" fcvg" fw" 43" fj qw" gn/jkllc" 3654" fg" n⁰j²iktg" *uqkv" ng" 39" pqxg o dtg" 4233+." cw" uwlgv" fgu" nki pgu" fg" dcug" o ctkvk o gu" fw" Tq{ cw o g" f⁰Ctcdkg" ucqwfkvg. " swk" cxckgp" ²v²" f²rqu²g" cwr t³u" fg" n⁰QPW" ng" 7" o ctu" 42320

Ng" Iqwxgtpg o gpv" ucqwfkgp" kpfkswg" cxqkt" f²enct²" fcpu" uc" pqvg" p² ; 413: 14399: 4" gp" fcvg" fw" 35" tclcd" 3654" fg" n⁰j²iktg" *uqkv" ng" 37" lwkp" 4233+." cftguu²g" cw" Uget²vctkcv" fg" n⁰QPW." swg" ngu" nki pgu" fg" dcug" o ctkvk o gu" fw" Tq{ cw o g" fcpu" nc" o gt" Tqwi g. "ng" i qnhg" f⁰Cscdc" gv" ng" i qnhg" Ctedkswg. " { "eq o rtku" ngu" nki pgu" fg" dcug" ²Li wtcpv" fcpu" ng" vcdngcw" p² 5." ²pqpe²gu" fcpu" n⁰ctt² v²" o kpkuv²tkgn" p² 37" gp" fcvg" fw" 47" o qwjcttc o " 3653" fg" n⁰j²iktg" *uqkv" ng" 33" lcp²xkgt" 4232+ " gv" xcnkf²gu" rct" ng" f²etgv" tq{ cn" p² 61 o " gp" fcvg" fw" 48" o qwjcttc o " 3653" fg" n⁰j²iktg" *uqkv" ng" 34" lcp²xkgt" 4232+." ²vckgpv" gp" eqphqt o kv²" cxge" ngu" t³ingu" fw" ftqkv" kpvgt²pcvkqpcn" gv" nc" r²tcvkswg" fgu" ; vcvu" gv" sw⁰kn" tglvckv" ngu" tgxgp fkecvkqpu" fw" Iqwxgtpg o gpv" ²o ktkgp" «" eg" ²ictf⁰

Ng" Iqwxgtpg o gpv" ucqwfkgp" chl²t o g" gp" qwvtg" cxqkt" kpfksw². " fcpu" uc" pqvg" p² ; 413: 1386285" gp" fcvg" fw" 48" lqw o cfc" gn/qwnc" 3654" fg" n⁰j²iktg" *uqkv" ng" 52" cxtkn" 4233+." swg" n⁰ceeqtf" uk i p²" gpvtg" ng" Tq{ cw o g" f⁰Ctcdkg" ucqwfkvg" gv" ngu" ; o ktcvu" ctcdgu" wpku" tgn²cvkh" «"nc" f²nk o kvcvkq" fgu" htqpvk³tgu" vgttguvtgu" gv" o ctkvk o gu" eq o o wpgu." swk" cxckv" ²v²" uk i p²" ng" 5" ejccdep" 35; 6" fg" n⁰j²iktg" *uqkv" ng" 43" cq²Av" 3; 96+." ²vckv" wp" vtckv²" kpvgt²pcvkqpcn" swk" cxckv" hqteg" qdnki cvqktg. " ²vckv" gpvt²" gp" xki wgt" gv" cxckv" ²v²" f²rqu²" cwr t³u" fg" n⁰Qt i cpkucvkq" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu" ng" ; "ugrv g o dtg" 3; ; 50

Ng" Iqwxgtpg o gpv" ucqwfkgp" t²chl²t o g" uqp" tglv" fgu" tgxgp fkecvkqpu" hqt o wn²gu" rct" ngu" ; o ktcvu" ctcdgu" wpku" cw" uwlgv" fgu" nki pgu" fg" dcug" o ctkvk o gu" fw" Tq{ cw o g" fcpu" nc" o gt" Tqwi g. "ng" i qnhg" f⁰Cscdc" gv" ng" i qnhg" Ctedkswg" gv" gzki g" ng" tgurgev" fg" vqvwgu" ngu" fku rqukvkqpu" fg" n⁰ceeqtf" fg" 3; 96" tgn²cvkh" «"nc" f²nk o kvcvkq" fgu" htqpvk³tgu" vgt/

3. Grèce

*Note verbale datée du 20 février 2013 adressée au Secrétaire général
par la Mission permanente de la Grèce auprès de l'organisation des Nations Unies⁵*

T²h⁰5 ;

4. Iran (République islamique d')

Lettre datée du 20 février 2013, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de la République islamique d'Iran auprès de l'organisation des Nations Unies⁶

Løck"nøj qppgwt" fg"xqwu" hcktg"vgpkt"ek/lqkp"nc"pqvg" xgtdcng" fcv²g" fw"46" f²eg o dtg"4234." swg"ng" Okpkuv³tg" fg"chhcktg" ²vtcp i ³tgu" fg"nc" T² rwdnk swg" kunc o k swg" føktcp" c" cftguu²g" «"nøc o dcuuc fg" fg"nø i vcv" fw" Mqy g¹" «" V²j ²tcp"gp" t² rqpug" «"egtvckpgu" cmn² i cvkqpu" eqpegtcpv" ngu" cevkxkv²u" fg"pcxktgu" ktcpkpgpu" fcpu"ng" i qnhg" Rgtukswg" *xqkt" cppgzg+()

Lg"xqwu" ugtcku" tgeqppckuucpv" fg"dkgp" xqwnqkt" hcktg" fkuvtkdwgt" ng"vgzvg" fg"nc" rt²ugpv" ngvvtg" gy" fg"uqp" cppgzg" eq o o g" fqew o gpv" fg"nc" uqkzcpvg/ugr/ d OL_ g" i² ×

Annexe à la lettre datée du 20 février 2013 adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de la République islamique d'Iran auprès de l'Organisation des Nations Unies

5. Iran (République islamique d')

Lettre datée du 20 février 2013 adressée au Secrétaire général
par le Représentant permanent de la République islamique d'Iran⁵

Løck"nøj qppgwt" fg"xqwu" hcktg" vgpkt" ek/lqkpv" ngu" fqew o gpvu" ek/crt³u"<

30" Wpg"pqvg"xgtdcng" fcv²g" fw"36"cqÂv"4234."swk"xqwu"guv" cftguu²g" rct"nc" Okuukqp" rgt o cpgpv" fg"nc" T²/
rw"dnkswg" kunc o kswg" føktcp" cLp" fg" eqpvguvgt" ngu" rqpku" føkp l gzkqp" fg" nk i pgu" fg" dcug" ftqkvgu" swg" ng" Tq { cw o g"
føCtcdkg" ucqw fkv" c" tngx²u" fcpu" ng" i qnhg" Rgtukswg" *xqkt" cppgzg" KK+0

40" Wpg"pqvg"xgtdcng" fcv²g" fw"46" f²eg o dtg" 4234." cftguu²g" «"nøc o dcuuc fg" fw" Tq { cw o g" fØCtcdkg" ucqw/
fkvg" «" V² j² tcp" rct" ng" Okpkuv³ tg" ktcpkpg" fg" chhcktg" ²vtcp i³ tgu" gp" t² rqpug" «" fg" t² enc o cvkqpu" eqpegtpcpv" ngu"
cevkxkv²u" fg" pcxktgu" ktcpkpgu" fcpu" ng" i qnhg" Rgtukswg" *xqkt" cppgzg" KK+0

50" Wpg"pqvg"xgtdcng" fcv²g" fw"8" h²xtkgt" 4235." cftguu²g" «"nøc o dcuuc fg" fw" Tq { cw o g" fØCtcdkg" ucqw fkv" «"
V² j² tcp" rct" ng" Okpkuv³ tg" ktcpkpg" fg" chhcktg" ²vtcp i³ tgu" gp" t² rqpug" «" fg" t² enc o cvkqpu" f² rqu²gu" rct" nØCtcdkg"
ucqw fkv" *xqkt" cppgzg" KKK+0

Lg" xqwu" ugtcku" tgeqppckuucpv" fg" dkgp" xqwnqkt" hcktg" fkuvtkdwgt" ng" vgzvg" fg" nc" rt²ugpv" ngvvtg" gv" fg" ugu"
cpbgzgu" eq o o g" fqew o gpv" qhLekgn" fg" nc" uqkzcpvg/ugrvk³ o g" uguukqp" fg" nØCuug o dn²g" i²p²tcng." cw" vktg" fw"
rqp" 97." a" fg" nØqt ftg" fw" lqwt0"

Nøc o dcuuc fgwt."
Tgrt²ugpvcpv" rgt o cpgpv.
(Signé+ OOHAMMAD KHAZAEI

⁵ C18919840

Annexes à la lettre datée du 20 février 2013 adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de la République islamique d'Iran auprès de l'Organisation des Nations Unies

Annexe I

Nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fg"nc"t²rwdnkswg"kcunc o kswg" f0kctep"cwrt³u"fg"n0Qti cpkucvkqp"fgu" Pcvkqpu" Wpkgu" rt²ugpv"ugu"eq o rnk o gpvu"cw"Uget²vcktg" i²p²tcn."gv"ug"t²h²tcpv"«"nc"eq o o wpkecvkqp"fcv²g"fw"47" o ctu"4232" tgnvckxg"cwz"nkuvgu"fg"eqqtfapp²gu" i²qitcrjkswgu"fgu" rqkpvu" f²Lpkucpv"ngu"nki pgu"fg"dcug"fw" Tq{cw o g" f0Ctdkg"ucqwfkyg"fcpu"nc" o gt" Tqwig."ng"iqnhg" f0Cscdc"gv"ng"iqnhg" Rgtukswg."gv"hcucpv"uwkvg"«"nc"pqvg" xgtdcng" fcv²g"fw"44" f²eg o dtg"4232" o cpcpv"fw" Tgrt²ugpvcpv"rgt o cpgpv"fg"nc"t²rwdnkswg"kcunc o kswg" f0kctep"cwrt³u" fg"n0Qti cpkucvkqp"fgu" Pcvkqpu" Wpkgu."c"n0j qppgw"fg"n0kphqt o gt"swg"nc"t²rwdnkswg"kcunc o kswg" f0kctep" c"v²vwfk² cwgpvkxg o gpv"ng"fqew o gpv"uwu o gpvkapp²"gv"ugu"cppgzgu"gv."«"n0kuuwg"fg"egv"gzc o gp." f²enctg"eg"swk"uwk0"

Ng" Iqwxgtpg o gpv"ktcpkpg"t²ugt²xg"uc" rqukvkqp"swcpv"«"nc"xcnkfkv²"lwtkfkswg."ugnq"ng"ftqkv"kpvtgpcvkqpcn" eqwvw o kgt."fgu"nki pgu"fg"dcug"ucqwfkygppgu" f²Lpkgu"fcpu"ng"fqew o gpv"uwu o gpvkapp²"Gp" xgtvw"fw"ftqkv"kpvtg/ pcvkqpcn"eqwvw o kgt"cr rnkcedng"gp"nc" o cvk³tg."vgn"swg"eqfkL²"fcpu"nc"Eqpxgpkqp"uwt"nc" o gt"vgttkvqtkcng"gv"nc" |qpg"eqpvki wu" *3; 7: + "gv"t²chL² o²"fcpu"nc"Eqpxgpkqp"fgu" Pcvkqpu" Wpkgu"uwt"ng"ftqkv"fg"nc" o gt" *3; : 4+. "ë"n«" qA"nc"e/vg"guv"rtqhqf² o gpv"2ejcpet²g"gv" f²eqwr²g."qw"u0kn"gzkuvg"wp"ejcrgngv" f0ngu"ng"nqi"fg"nc"e/vg."«" rtqzk o kv²"k o o² fkv"fg"egmg/ek."nc" o²vjqfg"fgu"nki pgu"fg"dcug"ftqkv"ng"tgnkcpv"fgu" rqkpvu"cr rtrtk²u"rgwv" v²tg"g o rnk{²g"rqwt"vtcegt"nc"nki pg"fg"dcug"«"rctvkt"fg"nc"swngmg"guv" o guwt²g"nc"ncti gwt"fg"nc" o gt"vgttkvqtkcng"i0" Vqwghqku."ë"ng"vte²"fgu"nki pgu"fg"dcug"ftqkv"pg"fqkv"rcu"u0²ectvgt"ugpukdng o gpv"fg"nc" fktgkqp"i²p²tcng"fg" nc"e/vg"gv"ngu"v²gpfwgu"fg" o gt"ukv²gu"gp"fg±«"fqkxgp"v²tg"uwHuc o o gpv"nk²gu"cw"fq o ckpg"vgttgutg"rqwt"v²tg" uqw o kugu"cw"t²ik o g"fgu"gcwz"kp²tkgwtgu"i0

Nc"t²rwdnkswg"kcunc o kswg" f0kctep"pqvg"swg"rnwukgwu" rqkpvu" f0kplgzkqp"fgu"nki pgu"fg"dcug"ftqkv"gp" rctvkwkgt"ngu" rqkpvu"5."7."8"gv": "Lz²u"rct"n0Ctdkg"ucqwfkyg"rqwt" f²Lpkt"ugu"nki pgu"fg"dcug"fcpu"ng"iqnhg"Rgt/ ukswg."uqpv"ukw²u"gp"rngkpg" o gt"gv"eqpvtxkpgpppv"rct"eqpu²swgpv"cwz"t³ingu"fw"ftqkv"kpvtgpcvkqpcn"fg"nc" o gt" susmentionnées.

Fg"eg"hcuv."nc"t²rwdnkswg"kcunc o kswg" f0kctep" f²enctg"swg"nc" o²vjqfg"vknku²g"rct"n0Ctdkg"ucqwfkyg"rqwt" f²Lpkt"ugu"nki pgu"fg"dcug"fcpu"ng"iqnhg"Rgtukswg"p0guv"rcu"eqphqt o g"cw"ftqkv"kpvtgpcvkqpcn"fg"nc" o gt"gv"gmng" uqwfki pg"sw0gmng"pg"ucwtckv"ceegrvtg"cwewpg"fgu"eqpu²swgpegu"gp" f²eqwncpv0

Nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fg"nc"t²rwdnkswg"kcunc o kswg" f0kctep"rtkg"ng"Uget²vcktg" i²p²tcn"fg"dkgp"xqwnqkt" hctg"rwdnkt"egv"pqvg"eq o o g"fqew o gpv"fg"n0Qti cpkucvkqp"fgu" Pcvkqpu" Wpkgu."eqphqt o² o gpv"cwz"rtqe²fw/ res établies.

Annexe II

Ng"Okpkv³tg"ktcpkpg"fgu"chhctgu"v²tcp i³tgur²ugpv"ugu"eq o rnk o gpvu"«"n0c o dcuucfg"fw" Tq{cw o g" f0Ctc/ dkg"ucqwfkyg"«"V²j²tcp"gv."ug"t²h²tcpv"«"nc"pqvg" xgtdcng"fcv²g"fw"39"qevqdtg"4234"cf tguu²g"«"n0c o dcuucfg"fg"nc" t²rwdnkswg"kcunc o kswg" f0kctep"«"Tk{cf"rct"ng"Okpkv³tg"ucqwfkyg"fgu"chhctgu"v²tcp i³tgur."c"n0j qppgw"fg" f²enctg"t" ce qui suit.

N0gpsw'vg" o gp²g"rct"ngu"cwvqtkv²u"eq o r²vgpv"ktcpkpgppgu" c {cpv"eqpL O g get² # o gp²g

fcpu"nc fkv" | qpg"fgxtqp"´vtg" f²Łpku"ugnqp"ngu"rtkpekr"gu"fg"dqppg"xqnpv². "fg"dqp"xqkukpc i g"gv"fw"ftqkv"kpvg/
national.

GpŁp."tc rrgncpv"ng"rtkpekr"²vcdnk"gp"ftqkv"kpvgtpcvkqpcn"ugnqp"ngswgn"wp"vtckv²"dkncv²tcn"pg"et²g"rcu" fØqdnk/
icvkqpu"rqwt"wp" | vcv"vkgu" *pacta tertiis nec nocent nec prosunt+. "gv"t²kv²tcpv"nØqdlgevkqp"«"nØceeqtf"dkncv²tcn"
eqpenw"gpvtg"ng"MQy g¹v"gv"nØCtdkg"ucqw fkv"swØgmg" c" f²l«"hqt o wn²g"gp"422; . "nc" T² rwdnkswg" kunc o kswg" fØktcp"
ug" f²encg"rt´vg"«" o gpgt" fgu" p² i qekcvkqpu"dkncv²tcngu"cxge"nØCtdkg"ucqw fkv" cŁp" fg" f²nk o kvgt"ngwtu"htqpvk³tgu"
maritimes respectives dans la partie concernée de ladite zone.

Ng" Okpkuv³tg" ktcpkqp" fgu" chhcktgu" ²vtcp i ³tgu" uckukv" egvvg" qeekukqp" rqwt" tgpqwxngt" «" nØc o dcuucfg" fw"
Tq{ cw o g" fØCtdkg"ucqw fkv"«" V² j ²tcp"ngu"cuuwtpcegu" fg"uc"vt³u" j cwvg"eqpukf²tcvkqp)"

Annexe III

Ng" Okpkuv³tg" ktcpkqp" fgu" chhcktgu" ²vtcp i ³tgu" rt²ugpvvg" ugu" eq o rnk o gpvu"«" nØc o dcuucfg" fw" Tq{ cw o g" fØCtc/
dkg"ucqw fkv"«" V² j ²tcp"gv. "ug" t²h²tcpv"«" nc" pqvg" xgtdcng" pÅ" 549643" fcv²g" fw" 9" qevqdtg" 4234" cftguu²g"«" nØc o /
dcuucfg" fg" nc" T² rwdnkswg" kunc o kswg" fØktcp"«" Tk{ cf" rct"ng" Okpkuv³tg"ucqw fkv" fgu" chhcktgu" ²vtcp i ³tgu. "c" nØj qp/
neur de déclarer ce qui suit.

NØgpsw´vg" o gp²g" rct" ngu" cwvqtkv²u" eq o r²vgpvgu" ktcpkppgu" pØc{ cpv" rcu" rgt o ku" fg" eqpŁt o gt" ng" dkgp/
hqp f²" fgu" t²enc o cvkqpu" hqt o wn²gu" fcpu"nc" pqvg" xgtdcng" uwu o gpvkqpp²g. "egnng/ek" guv" fqpe" tglgv²g)

Kn" guv" wvkn" fg" uqwnk

w f_ g"

\$ hck o

hck o

6. Turquie

Note verbale datée du 12 mars 2013 adressée au Secrétaire général
par la Mission permanente de la Turquie auprès de l'organisation des Nations Unies

4235136358 : 38144495

Nc" Okuukqp" rgt o cpgpv" fg"nc" Vwtswkg" cwr t³u" fg" nØQt i cpkucv kqp" fg u" Pcvkqpu" Wpkgu" r t²ugpv" ugu" eq o rnk/ o gpvu" cw" Uget²vctg" i²p²tcn" gv" ug" t²h²tcpv" «"nc" pqvg" xgtdcng" p⁵ : ;" fcv²g" fw" 42" h²xtkgt" 4235."² o cpcpv" fg"nc" Okuukqp" rgt o cpgpv" fg"nc" I t³eg" cwr t³u" fg" nØQt i cpkucv kqp" fg u" Pcvkqpu" Wpkgu." tgnvcxg" cwz" f²etgvu" rqtvcpv" qvtqk" fg" nkegpegu" fØgzrnqtcv kqp" gv" fØgzrnqkvcv kqp" r²vtqk³tgu" «"nc" Vwtmkj" Rgvtqngw o" Eqtrqtcv kqp." rwdnk²u" fcpu" ngu" fkvkqpu" fcv²gu" fw" 38" lwkngv" 422 ;" gv" fw" 49" cxtkn" 4234" fw" *Journal officiel* vwte." c" nØj qppgw" fg" f²enctgt" ce qui suit.

Eq o o g" uqwnk i p²" fcpu" pqvtg" ngwgtg" fcv²g" fw" 7" ugrvg o dtg" 4234" *rwdnk²g" eq o o g" fqew o gpv" fg" nØCuug o / dn²g" i²p²tcng" uqwu" nc" eqvg" C1881 : ; ;+. "ngu" | qpgu" xku²gu" fcpu" ngu" f²etgvu" uwo o gpvkqpp²u" uqpv" vqvwgu" ukv²gu" uwt" ng" rncvgcw" eqpvkpgpvcn" vwte." q¹Á"nc" Vwtswkg" gzgtg" fg u" ftqkvu" uqwxgtckpu" gzenwukhu" cwz" Łpu" fg" nØgzrnqtcv kqp" gv" fg" nØgzrnqkvcv kqp" fg" ugu" tguuqwtg" pcvwtgnngu" ukv²gu" cw" hqp" fg u" o gtu" gv" fcpu" ng" uqwu/ uqn" o ctkp." eqphqt o² o gpv" cw" ftqkv" kpvgtpevkqpcn" vgn" swØ²vcdnk" rct" nc" eqwwo o g" gv" rct" nc" lwtkur twfgpeg" fg u" lwtkfekv kqp" gv" fg u" vtkdwpcwz" fØctdkvtc i g" kpvgtpevkqpcwz" Eqpvctktg o gpv" cwz" cm² i cvkqpu" rqt²gu" rct" nc" I t³eg." ngu" fkvgu" | qpgu" ug" ukvwpv" dkpg" cw/ fg" «" fg u" gcwz" vgttkvktcngu" fg" nØ, ng" fg" Ecuvgmqt | q." ckpuk" swg" fØcwtvgtu" ngu" i tgeswgu" fg"nc" t² i kqpØ

Nc" Okuukqp" rgt o cpgpv" vkgpv" i cng o gpv" «" f²enctgt" swg"nc" Vwtswkg" c" eq o o wpksw²" ugu" xwgu" gv" uc" rqukvkqp" uwt" egvvg" swgukqp" «"nc" I t³eg" rct" rnwukgwtu" pqvgu" xgtdcngu" o cpcpv" fw" Okpkuv³tg" vwte" fg u" chhctgu" v²vtpci³tgu." fqp" ngu" uwkxcpvgu" <" p¹Á" 4234" I F J I [1934 ; 38" fcv²g" fw" 45" pqxg o dtg" 4234=" p¹Á" 4234" I F J I [195 : 7292" fcv²g" fw" 9" o ck" 4234=" p¹Á" 4233" I F J I [138 ; 4 ; 94" fcv²g" fw" 45" lcpkgt" 4234=" p¹Á" 4233" I F J I [1666 : 993" fcv²g" fw" 52" ugr/ vg o dtg" 4233=" p¹Á" 4232" I F J I [14538 ; " fcv²g" fw" 3 ; " cq¹Á" 4232=" p¹Á" 4232" I F J I [154359 : " fcv²g" fw" 7" o ctu" 4232=" gv" p¹Á" 422 : I F J I [1775252" fcv²g" fw" 44" f²eg o dtg" 422 : 0"

Fg" uwtetq. v. " nØct i w o gpv" cxcpe²" rct" nc" I t³eg" ugnqp" ngswgn" ngu" nk o kvgu" gzv²tkgwgtu" fg u" rncvgcw" eqpvkpgpvcn" vwte" ugtckgpv" enctgt o gpv" Łz²gu" «" nØcnk²c" 3" fg" nØctvkeng" 4" fg"nc" nqk" i tgeswgp" p¹Á" 6223" 4233" guv" vtq o rgtw" gv" kp/ hqp" f²Ø" Ng fkv" ctvkeng" eqpvtfkv" enctgt o gpv" ngu" t³ i ngu" gv" rtkpekr g" v²cdnk" fw" ftqkv" kpvgtpevkqpcn" gp" eg" swØkn" eqpu/ vkwvg" wpg" vgpvcxg" fg" f²nk o kvgt" ng" rncvgcw" eqpvkpgpvcn" gv"nc" | qpg" eqpq o kswg" gzenwukxg" gp" vtc±cpv" wpg" nk i pg" o² fkcpg" gpvtg" fg u" o cuugu" eqpvkpgpvcngu" gv" fg u" hqt o cvkqpu" kpuwnctgu" Eq o o g" uqwnk i p²" i cng o gpv" fcpu" ngu" pqvgu" xgtdcngu" p¹Á" 4234" I F J I [1 ; ; 8642" fcv²g" fw" 45" pqxg o dtg" 4234" gv" p¹Á" 4234" I F J I [17 ; ; ; 698" fcv²g" fw" ;" o ck" 4234" o cpcpv" fg u" cwvqtkv²u" vwtswgu" gv" eq o o wpksw²gu" «"nc" I t³eg." ng" rtkpekr g" hqpf o gpvcn" fw" ftqkv" kpvgtpevkqpcn" t² i kuucpv" nc" f²nk o kvcvkqp" fw" rncvgcw" eqpvkpgpvcn" qw" fg"nc" | qpg" eqpq o kswg" gzenwukxg" gpvtg" fg u" | vcvu." fqp" ngu" e/ vgu" uqpv" c flcegpvgu" qw" ug" hqp" hceg." guv" fØcdqvk" «" wpg" uqnvkqp" s wkvcdng" * rtkpekr g" fØ² s wkv²+0" Nc" f²nk o kvcvkqp" fqkv" fape" v²tg" ghggev²g" rct" xqkg" fØceeqt. f. uwt" nc" dcug" fg" eg" rtkpekr g" swk" tgv" v" wpg" k o rqt/ vcepg" rctvkewk³tg" fcpu" ng" ecu" fg u" o gtu" hgt o²gu" qw" ug o k/ hgt o²gu" fqp" ngu" eqpfkvkqpu" ur²ekcngu" fqkxgpv" v²tg" respectées.

Kn" t²uwnvg" fape" fg" eg" swk" r t²e³ fg" swg" nØctvkeng" xku²" fg"nc" fkvg" nqk" i tgeswgp" gv" ngu" ct i w o gpvu" cxcpe²u" fcpu" nc" pqvg" xgtdcng" uwo o gpvkqpp²g" o cpcpv" fg u" cwvqtkv²u" i tgeswgu" uqpv" gp" eqpvtfkcvkqp" cxge" ng" ftqkv" kpvgtpevkqpcn" gv" uqpv" ucpu" ghhg" lwtkfkswg" uwt" ngu" ftqkvu" uqwxgtckpu" swg"nc" Vwtswkg" gzgtg" *ipso facto* et *ab initio* sur les zones fg" uqpv" rncvgcw" eqpvkpgpvcn" gp" o gt" | i²g" gv" gp" o gt" O² fkvgttcp²g." gv" pg" ngu" nk o kvgpv" gp" tkgpØ

GpŁp." eq o o g" f²enct²" fcpu" ngu" pqvgu" xgtdcngu" p¹Á" 4226" I Vwtmwpq" FVI695 ;" fcv²g" fw" 4" o ctu" 4226" gv" p¹Á" 4227" I Vwtmwpq" FVI385 ; 2" fcv²g" fw" 6" qevqdtg" 4227" o cpcpv" fg u" cwvqtkv²u" vwtswgu"] rwdnk²gu" tgu" gevkg o gpv" dans les n^{os} 76* 4226+ gv" 7 ; * 4227+ fw" *Bulletin du droit de la mer*], nc" Vwtswkg" c *ipso facto* et *ab initio* des droits uqwxgtckpu" uwt" ngu" gurcegu" o ctkvk o gu" fg"nc

Gp"eqpu²swgpeg."nc"Vwtswkg"tglgvvg"nøgpug o dng"fgu"cti w o gpvu"gv"rt²vgpvkqpu"eqpvgpwu"fcpu"nc"pqvg"xgt/
dcng"uwu o gpvkapp²g² o cpcpv"fg"nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fg"nc" I t³egf)

Nc"Okuukqp"rgt o cpgpv"fg"nc"Vwtswkg"cwrt³u"fg"nøQti cpkucvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"ugtckv"tgeqppckuucpv"cw"
Uget²vcktg"i²p²tcn"fg"dkgp"xqwnqkt"hcctg"fkuvtkdwgt"ng"vgzv"fg"nc"rt²ugpv"pqvg"xgt dcn"«"vqwu"ngu"i vcvu"O g o /
dtgu"gv"fg"ng"hcctg"rwdnkt"fcpu"ng"rtqjckp"pw o²tq"fw" *bulletin du droit de la mer.*

[...]

7. Arabie saoudite

Note verbale datée du 14 mars 2013, adressée au Secrétaire général par la Mission permanente de l'Arabie saoudite auprès de l'organisation des Nations Unies⁶

Nc" Okuukqp" rgt o cpgpv g" fw" Tq{ cw o g" fØCtedkg" ucqwfkvg" cwr t³u" fg" nØQt icpkucvkqp" fgu" Pcvkqpu" Wpkgu" rt²ügpgv" ugu" eq o rnk o gpvu" cw" Uget²vcktg" i²p²tcn" gv" c" nØj qppgwt" fg" nwk" hcktg" vgpkt" ek/lqkpv" wpg" ngvvtg" swk" nwk" guv" cftgu²g" rct" ng" Okpkuv³tg" ucqwfkgp" fgu" chhcktg" v²tcpi³tgu. "gp" fcv g" fw" 4" o ctu" 4235" *xqkt" cppgzg+0

Nc" ngvvtg" c" ²v² rwdnk²g" «" nc" uwkvg" fg" nc" ngvvtg" fcv²g" fw" 36" cqÂv" 4234" cftgu²g" cw" Uget²vcktg" i²p²tcn" rct" nc" Okuukqp" rgt o cpgpv g" fg" nc" T² rwdnkswg" kunc o kswg" fØKtcp" cwr t³u" fg" nØQPW" *C1891984. " cpggzg" K+. " eqpegtpcpv" ngu" nk i pgu" fg" dcug" fgu" | qpgu" o ctkvk o gu" fw" Tq{ cw o g" fØCtedkg" ucqwfkvg" fcpu" nc" o gt" Tqwi g. " ng" i qnhg" fØCscdc" gv" ng" I qnhg" ctedkswg0

Nc" Okuukqp" rgt o cpgpv g" fw" Tq{ cw o g" fØCtedkg" ucqwfkvg" uqwjckvg" swg" ng" vgzvg" fg" nc" rt²ugpv g" pqvg" gv" fg" uqp" cpggzg" uqkv" fkuvtkdw # lq_ fg" Oq{²v " i²p · qw_ Olqgz ?

8. Nicaragua

*Lettre datée du 25 mars 2013, adressée au Secrétaire général
par la Représentante permanente du Nicaragua auprès de l'Organisation des Nations Unies⁹*

Eqphqt o² o gpv «"pqu" gpicig o gpvu" gp" o cvk³tg" fg" eq o o wpkecvkqp." løck" nøj qppgwt" fg" xqwu" kphqt o gt" rct" nc" rt²ugpv" fg" hckvu" ngu" rnuw" t²egpvu" eqpegtpcpv" ng" i qnhg" fg" Hqpugec." | qpg" fg" rckz." fg" f²xgnq rrg o gpv" fwtcdng" et de sécurité.

Rct" ngvvtg" fw" 44" o ctu" 4235." pqwu" xqwu" cxqpu" cppqpe²" nc" vgpwg." rgpfcpv" nc" rtg o k³tg" ug o ckpg" fw" o qku" føcxtn." fw" rtqejckp" uq o o gv" rt²ukf gpvkgn" cw" eqwtu" fwswn" ug" rqtuwkxtqpv" ngu" fkuewuukpu" eqpuce²gu" cw" i qnhg" de Fonseca.

î" eg" uwlgv." xgwknng" | "vtqwxgt" ek/lqkpv" ng" eq o o wpksw²" eq o o wp" rwdnk²" ng" 44" o ctu" 4235" rct" nc" T² rwdnkswg" føGn" Ucnxc fqt" gv" nc" T² rwdnkswg" fw" J qpfwtcu" *xqkt" cppgzg+0"

Lg" xqwu" ugtcku" tgeappckuucpv" fg" dkgp" xqwnqkt" hcktg" fkuvtkdwt" ng" vgzvg" fg" nc" rt²ugpv" ngvvtg" gv" fg" uqp" cpbgzg" eq o o g" fqew o gpv" fg" nøCuug o dn²g" i²p²tcng" cw" vkvtg" fw" rqkpv" 64" fg" nøqftg" fw" lqwt" fg" uc" uqkzcpvg/" ug rvk³ o g" uguukqp." kpvkwn²" è" Nc" ukvwcvkqp" gp" C o² tkswg" egpvtcng" <" rtq i t³u" ceeq o rnkx" xgtu" nc" eqpuvkvwkqp" føwpg" t² ikqp" fg" rckz." fg" nkdg²." fg" f² o qetcvkg" gv" fg" f²xgnq rrg o gpv" î." gv" eq o o g" fqew o gpv" fw" Eqpugkn" fg" u²ewtkv²0"

Nc" Xkeg/ Okpkvvtg" fgu" tgnckvkv" gzv²tkgwtgu.
Tgrt²ugpvcpvg" rgt o cpgpv" fw" Pkectc i wc.
(Signé+ OARÍA RUBIALES DE CHAMORRO

**Annexe à la lettre datée du 25 mars 2013 adressée au Secrétaire général
par la Représentante permanente du Nicaragua auprès de l'Organisation des Nations Unies**

Communiqué conjoint

Ycu jkp i vqp." ng" 44" o ctu" 4235

Oguukgwu" Ctvtq" Eqttcngu" f nxc t g | " gv" J w i q" T q i g t" O c t v | p g | . " O k p k v t g u" f g u" c h h c k t g u" ² v t c p i ³ t g u" f g u" t² r w / d n k s w g u" u d w t u" f w" J q p f w t c u" g v" f ø G n" U c n x c f q t . " q p v" v g p w" e g" o c v k p" w p g" t² w p k q p" d k n e v² t c n g" c w" u k³ i g" f g" n ø Q t i c p k / u c v k q p" f g u" | v c v u" c o² t k e c k p u . " «" Y c u j k p i v q p . " «" n ø q e e c u k q p" f g" n c" s w t c p v g / s w c v t k³ o g" u g u u k q p" g z v t c q t f k p c k t g" f g" n ø C u u g o d n² g" i² p² t c n g" f g" n ø Q t i c p k u c v k q p 0"

Cw" eqwtu" fg" ngwtu" ² e j c p i g u . " n g u" f g w z" o k p k v t g u" q p v" e d q t f²" f k h h² t g p v u" u w l g v u" f ø k p v² t¹ v" d k n e v² t c n" g v" t² i k q p c n . " p q v c o o g p v" n c" u k v w c v k q p" f w" i q n h g" f g" H q p u g e c 0" K n u" u g" u q p v" o k u" f ø c e e q t f" r q w t" r q w t u w k x t g" n g w t u" f k u e w u u k p u" f c p u" n g" e c f t g" f w" o c p f c v" r t² u k f g p v k g n" g v" f c p u" n c" e q p v k p w k v²" f g" n c" t² w p k q p" f g u" O k p k v t g u" f g u" c h h c k t g u" ² v t c p i ³ t g u" v g p w g" n g" 4" o c t u" 4 2 3 5 . " c w" e q w t u" f g" n c s w g n g" f k x g t u" v j³ o g u" q p v² v²" g z c o k p² u" g v" w p" r t q i t c o o g" c" ² v²" r t q r a u² 0"

Knu" qpv" eqpxgpw" fg" vgpkt" wpg" pqwxgnng" t²wpkqp" rgpfcpv" nc" rtg o k³tg" ug o ckpg" fw" o qku" føcxtn" 4235." fqp v" nc" fcvg" ugtc" Lz²g" rct" ngu" Okpkvvtg" fgu" chhcktgu" ²vtcpi³ tgu" føGn" Ucnxc fqt." fw" J qpfwtcu" gv" fw" Pkectc i wc 0"

⁹ C1891:34/U1423513::0

9. Espagne

*Note verbale datée du 27 mars 2013 adressée au Secrétaire général
par la Mission permanente de l'Espagne auprès de l'Organisation des Nations Unies⁸*

PÁ"283"PRlqv

Nc"Okukqp"rgt o cpgpv"fg"nøGurcipg"cwrt³u"fg"nøQticpkucvkqp"fgu"Pcvkqpu"Wpkgu"rt²ugpv"ugu"eq o rnk/
o gpvu"cw"Uget²vcktg"fg"nøQticpkucvkqp"gv"cnøj qppgw"fg"nwk"vtcpuo gvv"rqt"swøkn"ng"rtgppg" fÅ o gpv"gp"
eq o rvg."ng"vgzvg"fg"nc"pqvg"xgtdcng"pÁ"53883"fcv²g"fw"45"qevqdtg"4234"swg"ng"Okpkuv³tg"gurcipqn"fgu"chhcktgu"
²vtcpi³tg"gv"fg"nc"eqqr²tcvkqp"cnctgu²g"«"nøc o dcuucfg"fg"Htcpeg"«"Ocfkfg"gv"fcpu"ncswgng"ng" Iqwxgtpg/
o gpv"gurcipqn"t²kv³tg"uc"rqukvkqp"eqpegtcpv"ng" f²etgv"pÁ"4234/336:"fg"nc" T²rdnkswg"htcp±ckug"rqtvcpv"et²c/
vkqp" føwpg" | qpg" ²eqpq o kswg"htcp±ckug" gzenwukxg"gp" O²fkvgttcp²g."swg"nc"Okukqp"fg"nc"Htcpeg"cn²eg o o gpv"
communiqué au Secrétariat.

[...]

Note verbale

Ng"Okpkuv³tg"fgu"chhcktgu"²vtcpi³tg"gv"fg"nc"eqqr²tcvkqp"rt²ugpv"ugu"eq o rnk o gpvu"«"nøc o dcuucfg"fg"
Htcpeg"«"Ocfkfg"gv"cnøj qppgw" føc rrgngt"uqp"cvwgvkqp"uwt"ng" f²etgv"pÁ"4234/336:"fw"34"qevqdtg"4234"rdnk²"
au *Journal officiel de la République française* v \$

O føwpg"²

IV. AUTRES INFORMATIONS RELATIVES AU DROIT DE LA MER

A. LISTE D'EXPERTS AUX FINS DE L'ARTICLE 2 DES ANNEXES V ET VII DE LA CONVENTION

*Liste des conciliateurs et arbitres désignés en vertu de l'article 2
des annexes V et VII de la Convention (au 31 mars 2013)¹*

Allemagne	Mme Renate Platzoeder, arbitre	25 mars 1996
Argentine	Mme Frida María Armas Pfrter, arbitre et conciliatrice	28 septembre 2009
Australie	Sir Gerard Brennan, AC KBE., arbitre	19 août 1999
	M. Henry Burmestern, QC, arbitre	19 août 1999
	M. Ivan Shearer, AM, professeur, arbitre	19 août 1999
Autriche	M. Gerhard Hafner, professeur, Département du droit international et des relations internationales, Université de Vienne, membre de la Cour permanente d'arbitrage, La Haye, conciliateur à la Cour de conciliation et d'arbitrage, ancien membre de la Commission du droit international, conciliateur et arbitre	9 janvier 2008
	M. Gerhard Loibl, professeur, Académie diplomatique de Vienne, conciliateur et arbitre	9 janvier 2008
	M. Helmut Tichy, ambassadeur, directeur adjoint du Bureau du conseiller juridique, Ministère fédéral autrichien des affaires européennes et internationales, conciliateur et arbitre	9 janvier 2008
	M. Helmut Türk, ambassadeur, juge au Tribunal international du droit de la mer, membre de la Cour permanente d'arbitrage, La Haye, conciliateur et arbitre	9 janvier 2008
Brésil	M. Walter de Sá Leitão, conciliateur et arbitre	10 septembre 2001
Chili	M. Helmut Brunner Nöer, conciliateur	18 novembre 1998
	M. Rodrigo Díaz Albónico, conciliateur	18 novembre 1998
	M. Carlos Martínez Sotomayor, conciliateur	18 novembre 1998
	M. Eduardo Vío Grossi, conciliateur	18 novembre 1998
	M. José Miguel Barros Franco, arbitre	18 novembre 1998
	Mme María Teresa Infante Caff, arbitre	18 novembre 1998
	M. Edmundo Vargas Carreño, arbitre	18 novembre 1998
	M. Fernando Zegers Santa Cruz, arbitre	18 novembre 1998
Chypre	M. Andrew Jacovides, ambassadeur, conciliateur et arbitre	23 février 2007
Costa Rica	M. Carlos Fernando Alvarado Valverde, conciliateur et arbitre	15 mars 2000
Espagne	M. José Antonio de Yturriaga Barberán, arbitre	23 juin 1999
	M. José Antonio de Yturriaga Barberán, ambassadeur itinérant, conciliateur	7 février 2002
	M. Juan Antonio Yáñez-Barnuevo García, ambassadeur itinérant, conciliateur	7 février 2002

¹ Xqkt"ejcrkvtg"ZZK08"fg"nc"rwdnkecvkqp"kpvkwn²g"Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, consultable uwt"ng"ukvg"Kpvgtpgv"jwvr<1lvtgcvkgu0wplqt i 10

Espagne	M. Aurelio Pérez Giralda, chef du service d'assistance et de conseil juridique international, Ministère des affaires étrangères, conciliateur	7 février 2002
	M. José Antonio Pastor Ridruejo, juge, Cour européenne des droits de l'homme, arbitre	7 février 2002
	M. Juan Antonio Yáñez-Barnuevo García, arbitre	26 mars 2012
	Mme Concepción Escobar Hernández, conciliatrice et arbitre	26 mars 2012
Estonie	Mme Ene Lillipuu, chef du service juridique de l'administration maritime estonienne, conciliatrice et arbitre	18 décembre 2006
	M. Heiki Lindpere, directeur de l'Institut de droit de l'Université de Tartu, conciliateur et arbitre	18 décembre 2006
Fédération de Russie	M. Vladimir S. Kotliar, arbitre	26 mai 1997
	M. Kamil A. Bekyashev, professeur, arbitre	4 mars 1998
	M. Alexander N. Vylegjanin, directeur du service juridique du Conseil pour l'étude des forces productives de l'Académie russe des sciences, arbitre	17 janvier 2003
Finlande	M. Kari Hakapää, professeur, conciliateur et arbitre	25 mai 2001
	M. Martti Koskenniemi, professeur, conciliateur et arbitre	25 mai 2001
	M. Gustav Möller, juge, conciliateur et arbitre	25 mai 2001
	Mme Pekka Vihervuori, juge, conciliatrice et arbitre	25 mai 2001
France	M. Daniel Bardonnnet, arbitre	4 février 1998
	M. Pierre-Marie Dupuy, arbitre	4 février 1998
	M. Jean-Pierre Queneudec, arbitre	4 février 1998
	M. Laurent Lucchini, arbitre	4 février 1998
Indonésie	M. Hasjim Djalal, M.A., professeur, conciliateur et arbitre	3 août 2001
	M. Etty Roesmaryati Agoes, SH, LLM, conciliateur et arbitre	3 août 2001
	M. Sudirman Saad, DH, M. Hum, conciliateur et arbitre	3 août 2001
	M. Kresno Bruntoro, SH, LLM, lieutenant commandeur, conciliateur et arbitre	3 août 2001
Italie	M. Umberto Leanza, professeur, conciliateur et arbitre	21 septembre 1999
	M. Luigi Vittorio Ferraris, ambassadeur, conciliateur	21 septembre 1999
	M. Giuseppe Jacoangeli, ambassadeur, conciliateur	21 septembre 1999
	M. Tullio Scovazzi, professeur, arbitre	21 septembre 1999
	M. Paolo Guido Spinelli, ancien chef du service des affaires juridiques, des différends diplomatiques et des accords internationaux du Ministère italien des affaires étrangères, conciliateur	28 juin 2011
	M. Maurizio Maresca, arbitre	28 juin 2011
	M. Tullio Treves, arbitre	28 juin 2011
Japon	M. Hisashi Owada, ambassadeur, président de l'Institut japonais des affaires internationales, arbitre	28 septembre 2000
	M. Chusei Yamada, ambassadeur, professeur, Université Waseda (Japon), arbitre	28 septembre 2000
	M. Soji Yamamoto, professeur émérite, Université Tohoku (Japon), arbitre	28 septembre 2000
	M. Nisuke Ando, professeur, Université Doshisha (Japon), arbitre	28 septembre 2000

Japon	M. Soji Yamamoto, professeur émérite, Université Tohoku (Japon), conciliateur	2 mai 2006
	M. Chusei Yamada, ambassadeur, membre de la Commission du droit international, conciliateur	2 mai 2006
Mexique	M. Alberto Székely Sánchez, ambassadeur, conseiller spécial du Secrétaire aux affaires maritimes, arbitre	9 décembre 2002
	M. Alonso Gómez Robledo Verduzco, chercheur, Institut de recherche juridique, Université autonome nationale de Mexico, membre du Comité juridique interaméricain de l'Organisation des États américains, arbitre	9 décembre 2002
	M. Agustín Rodríguez Malpica Esquivel, capitaine de frégate, JN, LD, DEM, chef de l'unité juridique, Secrétariat de la Marine, arbitre	9 décembre 2002
	M. Juan Jorge Quiroz Richards, lieutenant de frégate, SJNLD Secrétariat de la Marine, arbitre	9 décembre 2002
	M. José Luis Vallarta Marrón, ambassadeur, ancien représentant du Mexique auprès de l'Autorité internationale des fonds marins, conciliateur	9 décembre 2002
	M. Alejandro Sobarzo, membre de la délégation nationale auprès de la Cour permanente d'arbitrage, conciliateur	9 décembre 2002
	M. Joel Hernández García, conseiller juridique adjoint, Ministère des affaires étrangères, conciliateur	9 décembre 2002
	M. Erasmo Lara Cabrera, directeur du droit international III, conseiller juridique, Ministère des affaires étrangères, conciliateur	9 décembre 2002
Mongolie	M. Rüdiger Wolfrum, professeur, arbitre	22 février 2005
	M. Jean-Pierre Cot, professeur, arbitre	22 février 2005
Norvège	M. Carsten Smith, président de la Cour suprême, conciliateur et arbitre	22 novembre 1999
	Mme Karin Bruzelius, juge à la Cour suprême, conciliatrice et arbitre	22 novembre 1999
	M. Hans Wilhelm Longva, directeur général, Département des affaires juridiques, Ministère des affaires étrangères, conciliateur et arbitre	22 novembre 1999
	M. Per Tresselt, ambassadeur, conciliateur et arbitre	22 novembre 1999
Pays-Bas	M. E. Hey, arbitre	9 février 1998
	M. A. Soons, professeur, arbitre	9 février 1998
	M. A. Bos, arbitre	9 février 1998
	Mme Barbara Kwiatkowska, professeur, arbitre	29 mai 2002
Pologne	M. Janusz Symonides, conciliateur et arbitre	14 mai 2004
	M. Stanislaw Pawlak, conciliateur et arbitre	14 mai 2004
	Mme Maria Dragun-Gertner, conciliatrice et arbitre	14 mai 2004
Portugal	M. José Manuela Pureza, professeur, conciliateur	5 octobre 2011
	M. João Madureira, conciliateur	5 octobre 2011
	M. Mateus Kowalski, conciliateur	5 octobre 2011
	M. Tiago Pitta e Cunha, conciliateur	5 octobre 2011
	M. Nuno Sérgio Marques Antunes, professeur, arbitre	5 octobre 2011
République de Corée	M. Jin-Hyun Paik, professeur, conciliateur et arbitre	14 février 2013
République tchèque	M. Vladimír Kopal, conciliateur et arbitre	18 décembre 1996

Roumanie	M. Bogdan Aurescu, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères, membre de la Cour permanente d'arbitrage, arbitre	2 octobre 2009
	M. Cosmin Dinescu, directeur général des affaires juridiques, Ministère des affaires étrangères, arbitre	2 octobre 2009
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	Sir Michael Wood, arbitre et conciliateur	2 novembre 2010
	Sir Elihu Lauterpacht, QC, arbitre et conciliateur	2 novembre 2010
	M. Vaughan Lowe, QC, professeur, arbitre et conciliateur	2 novembre 2010
	M. David Anderson, arbitre et conciliateur	2 novembre 2010
Slovaquie	M. Marek Smid, Département du droit international du Ministère des affaires étrangères de la Slovaquie, conciliateur	9 juillet 2004
	M. Peter Tomka, juge à la Cour internationale de Justice, arbitre	9 juillet 2004
Sri Lanka	M. M. S. Aziz, PC, conciliateur et arbitre	17 janvier 1996
	M. C. W. Pinto, Secrétaire général du Tribunal Iran/États-Unis de La Haye, conciliateur et arbitre	17 septembre 2002
Soudan	M. Sayed Shawgi Hussain, arbitre	8 septembre 1995
	M. Ahmed Elmufti, arbitre	8 septembre 1995
	M. Abd Elrahman Elkhalifa, conciliateur	8 septembre 1995
	M. Sayed Eltahir Hamadalla, conciliateur	8 septembre 1995
	M. Elihu Lauterpacht, CBE QC, professeur, arbitre	8 septembre 1995
	Sir Arthur Watts, KCMG QC, arbitre	8 septembre 1995
Suède	Mme Marie Jacobsson, conseillère juridique principale en droit international, Ministère des affaires étrangères, arbitre	2 juin 2006
	M. Said Mahmoudi, professeur de droit international,	

